

84/82

यदि तुम किसी सरकारी आफिसर से कुछ पूछ-ताछ करना चाहते हो, अर्जी भजना चाहते हो, या शिकायत करना चाहते हो, तो अपने जिले के सोलजर्स, सेलर्स एण्ड एयरमैनस बोर्ड के दफ्तर में जाओ ।

GO TO YOUR DISTRICT SOLDIERS', SAILORS' AND AIRMEN'S BOARD IF YOU WISH TO SEND AN ENQUIRY, A REQUEST OR A COMPLAIN TO ANY GOVERNMENT AUTHORITY.

यदि यह सर्टिफिकेट किसी व्यक्ति को कहीं पड़ा मिल जाए, तो निवेदन है कि वह इसे नीचे लिखे पते पर भेज दे ।

आफिसर इंचार्ज रिकार्ड्स\* .....  
स्थान .....  
.....

Any person finding this certificate is requested to forward it to the Officer I/c Records\*.....  
..... at.....

\*यहां पर रेजिमेंट/कोर और छावनी का नाम लिखा जाए ।

\*Here insert Regt/Corps and Station.

प्रभावमूर्ती—28/घासी/79—23-5-80—1,50,000.

AGIPNLK—28/Army/79—23-5-80—1,50,000.

Officer Commanding  
Depot Coy  
फौजी नौकरी का सर्टिफिकेट  
CERTIFICATE OF SERVICE

MAH-08/

007279

8/Army/79—1

क्रम संख्या/Serial No. 55

फौजी नौकरों का सर्टिफिकेट  
CERTIFICATE OF SERVICE

1. नम्बर/No. 89196577 / Rank... SE.PAY  
नाम/Name... BABURAO FADTA  
यूनिट/Unit... 7.5.111 - RE  
पिता का नाम  
Father's Name... MARUTI  
जाति/Class... HINDU गोत्र/Sub Class... MARA  
गांव/Village... FADTA P.O. PUSHE  
तहसील/Tehsil... KHATAV PUSHE  
तारघर  
Tel. Office... Rly. Stn. KOREGA  
जिला/District... राज्य/State...  
भर्ती होने की तारीख  
Date of enrolment... 04 MAR 69  
\*रिजर्व में भेजे जाने की तारीख  
\*Date of transfer to the Reserve... 21/3/...

\*जब रिजर्विस्ट को दोबारा हाजिर सेवा में बुलाया जाए तो उसका न्यौरा पृष्ठ 12 पर दर्ज किया जाए।

\*Details of a reservist when recalled to colour service, will be recorded on page 12.

Date of Discharge... 10 JAN 70  
Date of discharge... 01 APR 1984

नान-क्वालिफाइंग (न गिनी जाने वाली) नौकरी  
Non-qualifying service...  
(देखो रूल 211, पेंशन रेगुलेशंस पार्ट II)  
(See Rule 211, Pension Regulations, Pt. II)

2. इस फार्म को भरते समय जवान का हुलिया :  
Description at the time of completion of this form :  
\*जन्म की तारीख/भरती होते समय आयु (शकल देख कर)  
(शब्दों तथा अंकों में) ...

\*Date of birth/apparent age on enrolment...  
(Both in words & figures)... 01 JUN 1949  
... First... Nive teen... Justy nine

पहचान के निशान  
Distinctive marks... A. Male... Below  
... Middle... of A...  
... Collar... Bone

3. क्या यह जवान अफीम खाता है ?  
Whether the individual is an opium addict... No

\*यह तारीख वही चाहिए जो भरती के फार्म पर लिखी हुई है।  
\*This must tally with the entries recorded in the Enrolment Form.

paid Rs 3000/- male of daughters  
 Mansaige vide ch No 530086 dt 11/5/2005

Mulech  
 25th Sankh Welfare Office

4. \*रिजर्व में भेजा गया, तारीख  
 \*Transferred to the Reserve on....MA.....

\*किसके हुकम से डिस्चार्ज किया गया  
 \*Discharged by order of...COM.MAN.DA001

...THE M.C.P.R.C. BELGAUM

\*नौकरी से हटाए जाने की तारीख  
 \*Dismissed.....1.1.11.....

हटाए जाने का कारण  
 In consequence of....OPN. FULL FILLM

...THE CONDITIONS OF

अर्मी रूल 13-ए १२० की सारणी में मदद/मिशन के  
 अनुसार 1 वर्ष ..... महीने ..... दिन

पल्टन में और ..... वर्ष ..... महीने ..... दिन  
 रिजर्व में नौकरी करने के बाद ।

[इस समय में तान-क्वालिफाइंग (न गिनी जाने वाली)  
 नौकरी भी शामिल की जाए]

Under item/Section....III (a) of the table an-  
 nexed to Army Rule 13-A.A. after serving....

.....1.5..... years..... months.....  
 days with the Colours and..... years

..... months..... days in the Reserve.

(Non-qualifying service to be included)

\*जिन शब्दों की जरूरत न हो उन्हें काट दो ।

\*Strike out item not applicable.

5. \*(क) सेवा विमुक्ति के समय चिकित्सा श्रेणी  
 (ख) क्या असैनिक नौकरी के लिए योग्य/अयोग्य है?  
 (i) Medical Category at the time of release..  
 (ii) Whether fit/unfit for civil employment..

6. †द्वारा डाक्टरी बोर्ड करने का नतीजा-बेकार अंग की  
 हालत पहले से अच्छी/बुरी है  
 †Findings of re-survey Medical Board regarding  
 aggravation/decrease in disability..

\*यदि सैनिक का कोई अंग इस तरह बेकार हुआ हो कि उससे  
 उसके असैनिक जीवन के कामों पर कुछ प्रभाव न पड़ता हो,  
 तो इसके नीचे जो जगह खाली छोड़ी गई है उसमें एक चिप्पी  
 लगा दो । इस चिप्पी पर ये बातें लिख दो :-  
 (क) फौजी हस्पताल की मुहर और डाक्टर के हस्ताक्षर;  
 (ख) बेकार अंग में जो मामूली खराबी हुई है उसका व्योरा; और  
 (ग) यह लिखा जाए कि बेकार अंग में इस मामूली नुक्स के  
 कारण सैनिक के साधारण नागरिक जीवन पर कोई  
 असर पड़ने की सम्भावना नहीं है ।

†बेकार अंग का कितने प्रतिशत भाग खराब हुआ है,  
 यह बात न लिखी जाए ।  
 \* In a case where the disability is such as will not affect the  
 efficient performance of duties in civil life, a slip with the stamp  
 of the Military Hospital and the Medical Officer's signature  
 containing details of minor disability and stating that the disability  
 is not likely to affect the performance of normal duties in civil  
 life, will be pasted in the space provided for the purpose under  
 this item.  
 †Percentage of disability will not be entered.

7. सेना विनियम-1962 के पैरा 171 के अनुसार धातु चलन  
Character as assessed vide Para 171 of Regs  
for the Army 1962.....

**Major / Captain**  
**EXEMPLARY** **Officer Commanding**  
**Depot Company**

8. (क) तगमें, चक्र या प्रशंसा

(a) Medals, decorations or mentions in des-  
patches

① 9.7.45 - 2.5.47 ② 3.5.47  
③ SANKERAM ④ 25.4.47

(ख) सैनिक सेवाएं, लड़ाई के मैदानों के नाम और तारीख  
सहित

(b) War Services, showing theatres of operations  
with dates.....

① 14 Jan 70 to 03 Feb 71

② 13 Nov 71 to NEFA  
30 Jan 72

(ग) घाव (बेकार अंग का ब्योरा)

(c) Wounds (Details of disability).....

J.P.K

9. इस व्यक्ति ने नीचे लिखे सर्टिफिकेट (प्रमाण-पत्र) प्राप्त  
किये हैं :-

Following certificates have been received by  
this person :-

(क) सैनिक शिक्षा का उच्चतम प्रमाण-पत्र (रोमन उर्दू/  
हिन्दी)

(a) Highest military educational certificate  
(R.U./Hindi).....

① A  
② MA S. THIRD  
सैनिक शिक्षा का उच्चतम प्रमाण-पत्र (अंग्रेजी)  
Highest military educational certificate (Eng.)

उच्चतम शिक्षा का प्रमाण-पत्र (असैनिक)  
Highest education (Civil).....

पढ़ने और/या लिखने की योग्यता :-  
Degree of proficiency in reading and/or writing

(i) अंग्रेजी/English..... No

(ii) हिन्दी/Hindi.....

(iii) कोई और भाषा/Any other language..... Yes

(iv) कोई और योग्यता जैसे गणित  
Any other qualification such as Mathe-  
matics.....

(ख) भरती होने से पहले क्या काम करता था  
(b) Employment before enlistment.....

Farming

- (ग) \*सैनिक दस्तकारी/दर्जा/योग्यता/नियुक्तियां  
 (c) \*Army trade/class/qualifications/appoint-  
 ments... *Infantry Officer*  
 (घ) एम० टी० की योग्यता/M. T. qualifications.....

10. कितने दिन नौकरी की/खास ग्रेचुटी कितनी दी गई रूपएं। . . .

Amount of service/special gratuity paid †Rs. ....

11. जिस व्यक्ति को यह सर्टिफिकेट दिया गया है, उसे यह समझ लेना चाहिए कि यदि उसे कोई अर्जी देनी हो तो वह आफिसर इंचार्ज रिकार्ड्स † या डिप्टी कमिश्नर/क्लेक्टर\* को भेजे। नौकरी ढूँढने में सहायता प्राप्त करने के लिए वह अपनी अर्जी सब-रीजनल एम्प्लायमेंट एक्सचेंज\* को भेजे। सब से पास वाला डी०एस०एस० एण्ड ए०वी०\* में है

The holder of this certificate must understand that if he wishes to submit a petition, he must do so to the Officer I/c Records † or to the

\*दर्जा शब्दों में लिखो, जैसे दर्जा एक, दर्जा दो, दर्जा तीन या दर्जा चार आदि, जो भी लिखना हो।

\*The class will be indicated in words e. g.; "class one", "class two" "class three" or "class four" as the case may be. †शब्दों में लिखें/†To be shown in words.

‡यहां ट्रेनिंग सेंटर, डिपो, यूनिट आदि का नाम और स्थान लिखो।

‡ Enter training centre, depot, unit, etc. and station.

Dy. Commissioner/Collector\*... *SATARA*  
 Application for assistance in finding employ-  
 ment should be made to Sub-Regional Em-  
 ployment Exchange at\*.....  
 His nearest D.S.S. & A.B. is at *SATARA*.

12. ऊपर पैरा 11 में लिखी बात मुझे पूरी तरह समझा दी गई है।  
 The contents of para 11 above have been fully explained to me.

तारीख

Date.....

*JAN 84*

सैनिक के हस्ताक्षर  
 Signature of Soldier

स्थान

Station.....

तारीख/Date.....

नोट:—जब तक खानों की सब खाली जगहें न भर दी जाएं, इस पृष्ठ पर सैनिक के हस्ताक्षर न कराए जाएं। हस्ताक्षर हो जाने पर यह माना जाएगा कि सैनिक इस फार्म से काम लेने के बारे में सब बातें समझता है और जो कुछ इन खाली जगहों में लिखा गया है, उसे ठीक मानता है।

Note:—The signature of the soldier will not be affixed to this page until all entries are completed and will then be regarded as a certificate that he understands the use of the form and accept the correctness of the entries therein.

\*स्थान का नाम लिखो।

\*Enter station.